



## 中國香港龍舟總會本地比賽修訂條例及規則

(2015年3月1日第4版)

(2011年第2版，2013第3版)

(2009年3月1日初版，2010年1月1日修訂)

[English text follows]

### 引言

- 1 除特別聲明外，自2009年3月1日起，由中國香港龍舟總會（2012年10月之前舊名稱為香港龍舟協會）舉辦之各項大小本地比賽，包括香港國際龍舟邀請賽及香港錦標賽等，基本上採用國際龍舟聯合會最新版之國際條例及規則。以下（正文）為本會裁判委員會自行制訂之「本地比賽修訂條例及規則」詳列各項與「國際條例和規則」有別之處，括號標示該項為「本地特有之條例及規則」還是從國際龍舟聯合會之競賽條例及規則中「修訂」出來之原文出處。沒有提及之任何部分，即表示依照國際龍舟聯合會最新版之競賽條例及規則執行。有關之國際競賽條例及規則之完整版本，請自行到本會 ([www.hkdba.com.hk](http://www.hkdba.com.hk))或國際龍舟聯合會([www.idbf.org](http://www.idbf.org))之網站下載。為方便本地運動員了解國際規則和條例，由亞洲龍舟聯合會提供的(2009年舊版本)簡體中文翻譯撮要本，附錄於本文件之後 (8-19 頁)以供參考。
- 2 除此之外，由中國香港龍舟總會舉辦之各項本地比賽，也受賽會事前及臨場就有關比賽發出之章程、通告及備忘所約束。
- 3 如本會提供之競賽條例和比賽規則與國際龍舟聯合會或亞洲龍舟聯合會「最新版」之國際競賽條例及比賽規則有分歧時，則以本會之本地比賽修訂條例及規則中文版為準。

# 中國香港龍舟總會本地比賽修訂條例

## 1. 宣告事項 (本地條例)

- 1.1 任何賽隊或/及賽員如有嚴重違反競賽條例及規則 / 紀律之行為，大會有權直接取消該賽隊或/及賽員的出賽資格或/及所獲獎項。
- 1.2 任何賽隊在同一場比賽中接獲任何兩次警告，即被取消該場比賽資格。
- 1.3 如賽隊退出，或因無法控制之天氣問題令賽會需要取消比賽，所有參賽費用將不獲發還。
- 1.4 大會有權拒絕任何隊伍參賽，而不需作出任何解釋。

## 2. 比賽級別 (本地條例)

本地比賽之級別，年齡限制與計算方法，參閱個別賽事之通告及章程。(參閱下文 3.6 項)

## 3. 隊伍的組合

- 3.1 **每隊人數** 每艘標準龍最多可載划手 20 名或不少於 16 名划手，另須有鼓手、舵手各一名。小龍最多可載划手 10 名或不少於 8 名划手，另須有鼓手、舵手各一名。(IDBF 3.1 修訂)
- 3.2 **替補隊員** 只要合乎正常報名程序，標準龍及小龍比賽每支參賽隊伍替補隊員名額可依個別比賽規定而增加。(IDBF 3.3 修訂，香港 2011 年修訂)
- 3.3 **領隊** 每支參賽隊須有一位領隊，於該隊正在作賽並受賽事職員監管期間，須留在賽員集合處內，並負責與賽事職員聯絡。(本地條例)
- 3.4 **教練** 每支參賽隊可有一位教練隨隊。已在報名表上正式登記之教練可於比賽時出任該隊之鼓手或舵手。(本地條例)
- 3.5 **划手性別** 除標準龍混合組，小龍混合組及女子組外，其他組別之划手可不限性別。(本地條例)
- 3.6 **鼓手 / 舵手之性別 / 年齡** 除女子組外，在其他所有組別擔任鼓手或舵手之人士可不限性別及年齡。女子組之划手、鼓手及舵手則依照 IDBF 規定之性別及年齡限制執行。但本地各級比賽，船上所有賽員，必需年滿 12 歲。(本地條例，2011、2015 年修訂)
- 3.7 **混合組** 中龍混合組最少有 8 名女划手，最多只可達 12 名女划手。小龍混合組最少有 4 名女划手，最多只可達 6 名女划手。(IDBF 2.1.3 修訂)

#### 4. 代表資格

**4.1 代表資格** 所有划手必須為參加機構的全職僱員或該組織的會員，並須於參加表格內對此聲明作實，然後經由該機構或組織負責人簽署。(本地條例)

- a. 任何划手如未獲所屬團體或隊伍代為呈交個人資料表格，則不得以該隊成員身份出賽。(本地條例)
- b. 賽隊的鼓手或／及舵手，可不必要是該機構的僱員或會員。(本地條例)

#### 5. 龍舟及設備

**5.1 龍舟規格** 參賽隊伍所使用之龍舟(包括尾舵及鼓)，一律由大會供應及分配。(本地條例，2011年修訂)

**5.2 划槳** 參賽隊伍可使用已得到國際龍舟聯會(IDBF)認證的202a規格標準槳比賽，但賽會仍會作抽查。參賽隊如想使用未得到認證的划槳，務必於比賽一小時前把該等划槳全數送達「驗槳區」供賽會驗證。驗查後大會可能在槳桿上貼上標籤，及/或由檢錄裁判長簽署作實。未能通過驗證的划槳均不可在此賽事中使用，由賽會提供的划槳除外。賽隊有需要時，可使用大會提供的划槳。(本地條例，2013年修訂)

**5.3 鼓棍** 參賽隊伍可使用自備的鼓棍參賽，但該等鼓棍必須符合大會規定。

鼓棍長度：400mm 以下

鼓棍直徑：40mm 以下

鼓棍兩端：必須為半圓球狀，直徑不能大於棍身。

賽隊如被發現使用不符合大會規定的鼓棍，將被予以警告，並得立即更換。  
(本地條例，2011年修訂)

#### 6. 比賽距離及賽場

**6.1 比賽距離** 中國香港龍舟總會本地比賽之比賽距離，參閱各相關通告。(本地條例)

#### 7. 一般管理及安全事務

**7.1 賽隊制服** 比賽期內，參賽隊伍艇上所有成員**上身**必須穿著**統一且同一版本**的制服；**該制服可以是背心、短袖或長袖上衣**。[參考下文7.2](2009年本地條例，**2015年修訂**)

**7.2 標語、物資設計及贊助商廣告** 比賽期內，任何由參賽隊伍自備，帶進主辦單位管制範圍內之服飾、器材、旗幟、掛圖及其他隨行物資，其標誌、標語和設計均須合乎審美觀念及不能引起大眾不安或反感，或違反本地法律。參賽隊制服上之廣告尺寸不限，自攜划槳上之隊伍/個人/商業性名稱、標誌、標語、及其他廣告內容，總面積不能超過20 cm x 5 cm，或10cm x 10cm(即100平方厘米)。  
(IDBF 7.2 修訂，香港2010年修訂)

- 7.3 賽隊安全** 於會方安排的練習及比賽期間，賽員的安全概須自行負責，大會以至任何其他與賽事直接或間接有關人士或機構，對賽員或賽隊職員遭受的任何傷亡、財物之破壞或損失，均不須負責。穿著助浮衣與否由參賽隊自行決定，**除非主辦單位事前公布另有安排，尤其 18 歲以下青少年組及展能組比賽**。(本地條例，2011、2015 年修訂)

## 中國香港龍舟總會本地比賽修訂規則

### **R1 賽隊操守**

- R1.1 划手** 所有賽隊之划手在比賽過程中必須坐於座位上划船，不得以站立式或半蹲式划船。違者，該賽隊可被取消資格。(本地規則)
- R1.2 舵手** 所有賽隊之舵手於比賽過程中使用尾舵，除調校航向及穩定艇隻外，不能用尾舵或/及划槳幫助推進以增加龍舟速度。違者，該賽隊可被取消資格。(本地規則)
- R1.3 鼓手** 鼓手應坐在鼓手座位上。除了起步首 50 米可寬限外，一旦開始比賽，鼓手即應開始全力並有節奏地擊鼓，即在鼓皮上敲擊，直至比賽結束。違規賽隊將被警告或取消資格。(IDBF R4.4 修訂，香港 2011、2013 年修訂)
- R1.4 賽隊** 賽隊人員(包括參賽選手及隨行人員)未經許可，不能擅自進入賽事控制中心範圍，更不得對賽事職員無禮，如經證實可被給予警告或取消當天出賽資格。任何隊伍若被發現把大會為安全或管理或其他理由而安放在龍舟上、水面或陸地賽場上之器材、用品或設施故意損壞或丟棄，均被取消當天參賽資格，並應作出合理賠償。(本地規則，2011、2013 年修訂)

### **R2 集合登船**

- R2.1 集合時間及查證** 賽隊必須按比賽時間 30 分鐘前，到賽隊集合處集合並準備登船。裁判將會在賽隊集合處檢查賽員證，若有需要，賽員必須出示任何大會指定的證件。每隊領隊必須留在賽員集合處內，協助有關檢查。賽員若未能出示賽員證或/及任何大會指定的證件或其資料不符合，總糾察 ( 即檢錄裁判長 ) 可根據情況取消該賽員參加該級別比賽的資格。(IDBF R5.3 修訂)

### R3 起步及起步程序

- R3.1 起步區** 龍舟隊隊長及教練必須確保所有隊員熟知起步程序。全體隊員必須在比賽開始前至少 3 分鐘前在起點線後方或起步區集合。比賽開始 2 分鐘前，發令員或司線員根據賽道抽籤結果或賽會安排，召集賽隊前進入各適當賽道。  
(IDBF R6.1 修訂)
- R3.2 遲到** 對於在規定時間過後才到達起步區，或在召集時沒有到達起點線就位的賽隊，發令員有權發出一次正式警告，該警告與偷步警告效力相同。在規定時間過後，發令員有權不理會是否有隊伍仍未到達起步區而依時發出比賽起步號令。  
(IDBF R6.2 修訂)
- R3.3 起步位置** 各龍舟的起點線的位置，為船身最前部份（包括龍頭）排成一線為準。各舵手應依指示緊握起步位置上設置的專用把手或繩索。（在國際龍聯認可的國際賽事中，若不能執行「抓住」式起步方法，可用「自由」起步方法。）另，當每條賽道安置有頭繩時，各賽隊之鼓手必須緊握頭繩以穩定龍舟。**若賽會已在舵手跟前之右舷(船邊)漆上白點並宣布採用「白點對齊法」起步，則每隊必需盡快把該白點對齊起步浮台之最前端。**  
(IDBF R6.4 修訂，香港 2011、2015 年修訂)
- R3.4 上線對齊** 賽隊可用划槳輔助上線並令龍舟對齊起步線。但一旦發令員發出「**ARE YOU READY**」警惕賽隊時，則全部划槳動作均應立即停止。若發令員或途中裁判發現有賽隊的划槳仍有動作，發令員可判罰一次警告，該警告與偷步警告效力相同。  
(IDBF R6.5 修訂，香港 2011 年修訂)
- R3.5 發令員的號令** 當司線員把所有龍舟已正確排成一線後，發令員會高喊：「**ARE YOU READY**」，以警惕各賽隊準備。賽隊若未準備妥當，鼓手應立即把雙手高舉過頭，讓發令員清楚看到。（鼓手在發令員起步號令前不能舉手過頭，尤其在當賽隊依照發令員號令移向起點線時。）**在香港發令員的口令是以英文發出的。**  
(IDBF R6.6 修訂，香港 2011 年修訂)
- R3.6 起步信號** 當發令員認為各賽隊已準備就緒，即喊「**ATTENTION**」，跟著發出「**GO**」口令。「**GO**」令一發出，舵手**才可**鬆開繩索 / 把手，比賽正式開始。  
(IDBF R6.7 修訂，香港 2015 年修訂)

**R3.7 其他做法** 大會可改用秩序冊上註明的槍聲、電子起步信號或其他易於辨別的聲響來代替發令員「GO」口令。「ATTENTION」和「GO」這二個口令（或聲音訊號）之間相距的時間不應超過五秒鐘。(IDBF R6.8 修訂)

**R3.8 偷步** 賽隊在“ATTENTION”口令後，“GO”口令之前起步或有任何動作，即被視為偷步。司線員會舉起紅旗示意偷步。發令員立即連喊三次“STOP”的口令或發出第二聲槍響，或重複其他出發信號以召回賽隊。途中裁判( 航道裁判 )協助此項工作。(IDBF R6.9 修訂)

**R3.9 處罰** 當所有賽隊返回起點後，發令員會對偷步的隊伍給予警告。任何賽隊在「重新起步」時偷步，會被發令員取消資格。這情況下，比賽繼續，發令員不會把賽隊召回重新再起步；也即是說在正常情況下，發令員只會為每場比賽舉行最多兩次起步。此外，凡遇偷步及 / 或發令員發出召回訊號，而又沒有立即依指示返回起點的賽隊會被取消資格。(IDBF R6.12 修訂)

## R4 比賽守則

**R4.1 撞船** 在撞船事件中犯規船隻可被取消比賽資格。無論撞船事件對比賽結果有否造成實質性影響，大會一律不作重賽安排。各隊有義務避免撞船。若總裁判長認為若一支或多支賽隊採取糾正行動，例若停槳，可避免發生撞船事件，但該賽隊當時並無採取糾正行動，可判其犯規並取消該場成績；嚴重者可能取消其參加整個比賽的資格。(IDBF R7.7 修訂，香港 2011、2013 年修訂)

## R5 終點

**R5.1 衝過終點線** 當龍舟最前面的部分(龍鼻)穿過終點線，而且龍舟上的人數與出發時相同，則算該龍舟完成了比賽。(IDBF R8.1 修訂)

## R6 長途賽 (本地規則 2011 年增訂)

**R6.1 定義及前言** 所有長途賽 (即任何 2000 米或以上的比賽，包括環繞賽或折返賽)，因應本地情況，以下述之條文作指引變通執行，以取代 IDBF 規則第 10 項關於長途賽所有各條。以下有關長途賽之各條本地規則，應交叉參考，也應參考 IDBF 之國際規則第 7.1、7.6、7.7、7.8、7.10 及 7.11 條一併閱讀。(本地規則)

- R6.2 競賽航線** 參賽隊不會因佔用內線（即航道左側）而受罰，但某隊若在被超前或有可能被超前時，龍舟因突然改變航線而令別隊受干擾，可被判罰時 5 至 30 秒；若實質上已影響賽果，有關隊伍可被取消比賽資格。（本地規則）
- R6.3 超船** 一隊龍舟可於任何時候從左邊或右邊超越別船，包括彎道區段，但必須能確保兩船之間保持至少 2 米空檔距離。比賽途中划槳當作龍舟一部分。無論直道還是彎道區段，若一隊的「舵手」已被別隊「龍頭」追平或超前，就必須主動保持合理航線以避免碰撞；若一隊的「鼓手」已被別隊「舵手」超前，該隊實質上被視為已被超前，則必須避讓(give way)。所謂「避讓」，乃指主動減速退讓及/或轉向退讓，視乎情況而定，大前提是**不能阻礙別隊前進或引起碰撞**。參考上下文。（本地規則，2015 年修訂）
- R6.4 轉彎** 若兩隊或以上一同入彎，在彎道區段各隊應一直保持入彎前一刻本身與 賽道之相對位置，直到離開彎道區段為止；但若改變航線而不令別隊受任何干擾則除外。凡沒有繞過指定浮標，每次可被判罰加時最多 10 秒作懲罰。若某隊在同一次轉彎時連續兩次沒有繞過指定浮標而明顯得益，總裁判長有權取消其比賽資格。（本地規則）
- R6.5 阻礙及碰撞** 若發生碰撞或阻礙，引發碰撞或阻礙之隊伍可被罰時 5-30 秒；若引起其他參賽者安全受威脅等嚴重情況，可被罰取消比賽資格。總裁判長有權決定判受害一隊減時最多 20 秒作補償。[參看上文航線部分]（本地規則）
- R6.6 起步安排** 主辦單位可決定為環繞賽每 15 秒或 30 秒出發一艘龍舟，其他長途賽也採可用「同時起步」方式。口令跟直道賽相同。（IDBF R10.8、10.9 修訂）

## R7 抗議、取消資格及申訴

- R7.1 抗議費** 賽事中，所有抗議均應以書面形式提出，並須同時繳納伍佰港圓作為抗議費用。若抗議有效，此費將退還。（IDBF R9.3 修訂）
- R7.2 上訴費** 凡提出上訴（又譯申訴），均應以書面形式提出，並須同時繳納壹仟港圓作為上訴費。若上訴有效，此費將獲退還。（IDBF R9.9 修訂）
- R7.3 最終裁決及上訴** 仲裁委員會的裁決為最終裁決。（IDBF R9.11 修訂）

（完）

## (Appendix 附件)

**Abridged** Chinese translation of IDBF Regs and Rules provided by ADBF  
亞洲龍聯提供之國際龍聯競賽條例與規則翻譯 (2009 撮要本)

### 國際龍舟聯合會(IDBF)競賽條例撮要

1. 總 則 請看原文。

#### 2. 比賽級別與錦標賽分組

2.1 比賽級別 國際龍聯籌辦或認可批准的所有比賽根據選手年齡和性別可分為下列組別：

2.1.1 公開組——比賽的初級類別，隊員組合沒有限制和年齡要求，但年齡未滿十二歲的隊員在賽艇上必須有一名家長或指定的成年監護人陪同，且必須穿上救生衣（參閱本規程第 7.7 條）。

2.1.2 女子組——女子組為任何年齡的女子隊而設，但年齡未滿十二歲的隊員必須遵守 2.1.1 條的規定。

2.1.3 混合組——參加混合組比賽隊伍中女划手必須最少有 8 名，最多為 12 人。隊員年齡無嚴格限制，但十二歲以下隊員必須遵守 2.1.1 條的規定。

2.1.4 少年組——少年組可以分男子少年組或女子少年組，也可以是混合少年組。公開賽也可設少年組。除舵手外，至當年 1 月 1 日止，少年組年齡為：

少年甲組——隊員年齡為 18 歲下，但必須年滿 12 歲；

少年乙組——隊員年齡為 16 歲下，但必須年滿 12 歲；

少年丙組——隊員年齡為 14 歲下，但必須年滿 12 歲。

注：任何生日在 1 月 1 日當天或之後的 14、16 或 18 歲選手在當年仍可作為 13、15 或 17 歲選手參賽。

2.1.5 元老組——元老組可以分男子元老組或女子元老組，也可以是混合元老組。公開賽也可設元老組。隊員年齡必須在四十歲或四十歲以上（以當年一月一日計），但鼓手年齡不在此限。

a. 有待國際龍聯理事會決定，50 歲後 60 歲以上的年齡組別將可能被列入元老組，而列入錦標賽。

**2.2 比赛级别** 每个指定比赛级别都可以举行不同比赛距离的赛事（参阅本规程第 6.1 条比赛距离）。在国际龙联锦标赛中，每个比赛级别与比赛距离的组合称为赛事级别。在任何锦标赛赛事级别中，参与的国家数和赛队数目必须符合本条例第 1.4 和 1.5 条规定。

**2.3 其他级别** 国际龙联执行委员会可视情况需要，决定应否引入其他比赛及赛事级别。

**2.4 锦标赛分组** 在国际龙联世界锦标赛或国际赛事中，若果除对所有年龄人士都开放的赛事外还有老年组及青少年组，那么对所有人开放的赛事将被称为“初级赛事”，而每种类型的所有级别比赛被称为“分组赛”，这样，公开组、女子组和混合组的成年组别就组成了成年组分组赛，青年混合赛就有青年分组赛、青少年组就有青少年组赛。

### **3. 队伍的组别**

**3.1 每队人数** 参加世界锦标赛和洲际锦标赛的队伍一般最少有 18 名，最多 20 名划手组成，其中包括鼓手、舵手各一名。每支龙舟上至多 22 人，最少 20 人。最在其他锦标赛中，每队最少应有十八人，其中划手至少十六人，增减队员人数必须经国际龙联执行委员会批准。

**3.3 替补队员** 在所有国际龙联比赛中，每支参赛队伍最多可指定 4 名替补队员。选派替补队员出赛，毋须再通知主办机构或赛事委员会，但替补队员姓名必须已在报名表中（国际龙联锦标赛）或队员正式名单（国际龙联认可的其他赛事）上列出。（请参阅本比赛条例第 8.5 条）

**4. 代表资格与国籍** 請看原文。

### **5. 龙舟及设备**

**5.1 传统设计** 国际龙联体察到国际间有不同龙舟和桨的设计，国际上已有传统亚洲长龙舟和其他划桨类船只，因此批准在国际龙联认可的赛事中使用下列设计的龙舟：中国、中国台北、香港、澳门和新加坡龙舟竞赛惯用的龙舟，以及以此等龙舟为依据并经有关国家的主管协会或国际龙联批准的经改进的龙舟设计。

**5.2 锦标赛龙舟规格** 国际龙联承认所有传统的龙舟和亚洲长龙舟都可能被批准为比赛用船，但目前国际龙联理事会只批准下列龙舟为锦标赛用船：国际龙联竞赛龙舟、中国传统龙舟（经中国龙舟协会获准）、香港标准木龙舟（经香港龙舟协会获准）。

**5.2.1 造船规格：**规格依据国际龙联锦标赛批准的龙舟设计手划和图纸（也含国际龙联的标准划桨图去，请参阅 5.7 条）。同时，也要附上国际龙联对规格的要求。造船规格由国际龙联技术设备秘书处发布，并作为竞赛条例的组成部分。船可以标上船号，如 DB22、DB12，也可用一模型船的编号，如 1222 型号或 912 型号。（如何获得规格，请参阅条例的附录。国际龙联的龙舟、中国传统龙舟、香港木龙舟和国际龙联标准划桨板的规格也一并参阅附录。）

**5.5 赞助机构的广告** 参加国际龙联锦标赛的龙舟及其设备可印有赛事赞助机构的广告，但必须符合国际龙联执行委员会在本条例第 7.2 条明确的条件。根据规定，筹备委员会有权不理睬第 9.12 条的规定，禁止赛队以印有赞助商产品广告的自带龙舟或划桨出赛，但在此情况下，筹委会必须另行提供符合锦标赛所定规定的龙舟及划桨。世界锦标赛或洲际锦标赛如作此决定，必须获得国际龙联执行委员会或有关的洲际联合会授权。

**5.6 推进工具** 龙舟只能靠单桨片的划桨推进。此等划桨不得以任何方式固定于船身，但舵手用作方向舵的划桨则可由龙舟本身的框架支撑。

**5.7 划桨** 在不抵触本条例第 5.5 条所订的规定下，参加国际龙联锦标赛的队伍可获准使用本身的划桨，但该等划桨必须符合联合会划桨规格，或联合会就该项锦标赛特别制定的划桨规格。在联合会的锦标赛中，赛队如被发现使用不符合该项赛事公布的划桨规格的划桨将被予以警告，若赛队漠视警告，则被取消参赛资格。

**5.10 船重** 不论本规程是否有规定龙舟的最少重量，参加国际龙联赛事的所有龙舟的重量差距不得超过十公斤。在国际龙联的锦标赛中，组织委员会有责任确保所有赛艇符合此重量差距，并在赛前向裁判长出示证明文件，确认所有赛艇符合此规定。

## **6. 比赛距离及赛场**

**6.1 比赛距离** 世界锦标赛的比赛距离有五种，分别是二百米、二百五十米、五百米、一公里及通常距离二千米。另外，超过上述距离的传统划桨式的比赛距离可由组委会自行确定。其他赛事的距离不能短于五百米。

a. (6.1) 俱乐部（或联合赛）锦标赛的赛场如不允许举办五百米赛事，国际龙联执委会可酌情决定把比赛距离改为二百米至五百米。

b. (6.2) 在国际赛事中，比赛秩序册可提供所有或部分比赛距离，也可提供当地确定的其他比赛距离。凡搞非完全单方向的比赛，必须遵守有关转向和安全的特别规则条例。（请参阅条例 6.8、6.9 和国际龙联竞赛规则第 2 部分）

**6.2 赛场** 在国际龙联的龙舟世界锦标赛中，赛场应选呈直线伸展的水道，并以水面尽量平静为原则，而提供的单方向赛程不得少于一千米。在所有其它锦标赛和国际赛事中，赛场水道的比赛距离必须不少于五百米。在俱乐部锦标赛中，本规定可在特殊情况下放宽（参阅竞赛条例第 6.1 条）。

**6.3 赛道** 赛道的起点及终点必须为每艘龙舟提供至少九米宽的水道作赛用。此水道即为每艘龙舟的赛道。锦标赛的赛场的宽度应至少能容纳六艘龙舟作赛，每艘龙舟的赛道宽十五米；赛道以不超过九条为限，每条宽十米。在非锦标赛赛事中，赛场的宽度应至少足够划定三条九米宽的赛道，供三艘龙舟比赛。在所有赛事中，均以最接近终点评判的赛道为第一赛道。

**6.3.1 起点和终点** 起点和终点线必须与赛道成 90 度角并且至少有 90 米长。赛场两岸上均应标明起点和终点，并且在起点和终点之间每隔 250 米也应有类似的静止标记。

6·4 **赛道标记** 赛场外边缘与起点线及终点线相交的地方应在水面上用红色旗帜式浮标标示，这即为赛道的最外端。赛道由清晰的排成一直线的浮标划分，间隔不超过50米，并在起点和终点处标上赛道号码。

6·10 **水深** 国际龙联的世界锦标赛赛场，水深至少要达到3.5米；国际龙联批准的国际赛事，或在赛场底部不平的场地进行的比赛，所有赛道的水深至少为3米。

## 7· 一般管理及安全事务

7·1 請看原文。

7·2 **赞助／宣传／广告** 国际龙联执行委员会有权制订关于国际龙联赛事的赞助／宣传／广告等事宜的规定。就国际龙联的世界锦标赛，赛事组织委员会必须在与任何赞助商签订任何正式协议前向国际龙联提交有关细节并取得其同意。

\*7·2·1 **赛队制服、龙舟及设备上的广告** 在国际龙联锦标赛中，国家队队员在“岸上”所穿的制服和训练服、赛队所用的龙舟及设备（并非由组委会提供），以及队员个人所用的划桨可印有国家队赞助机构的广告，但必须符合国际龙联执行委员会不时颁布的新条款。条款会定期在《锦标赛新闻公报》上发布。可穿着印有广告的制服（或训练服），但在实际比赛时，赛队队员则不得穿着该等印有广告的制服。在其他国际龙联赛事中，是否容许上述形式的广告由主办机构酌情决定。赛队不遵守本条例会遭纪律处分。

7·2·2 **赛队比赛用服及设备上的广告** 除非赛船和设备由锦标赛赞助商根据条例5·5条来提供，国家队赞助商在比赛服装和运动员个人自备用桨上的广告，均需遵从以下规定：此类广告必须是符合审美观念及文化风俗的（设计既不能引起大众反感又不能影响比赛背心上国家或地区色的视觉效果）。此类广告只能出现在不分割、掩藏或与比赛背心上国家或地区用色设计冲突的位置上。

7·2·3 比赛赞助商的名称和徽标在比赛背心的大小限于20厘米长×5厘米宽的范围内。对于自备的且符合国际龙联划桨标准的比赛用桨，赞助商广告可以与背心上广告形状不同，但也不能超过20厘米×5厘米（100平方厘米）的大小。

7·3 – 7·7 請看原文。

7·8 **救生艇** 为每三艘比赛或训练的龙舟准备一艘救生艇，建议每项赛事应至少准备两至三艘救生艇。每艘救生艇应最多可容纳八人，其设计应使落水的队员无须协助，也可自行爬上艇上。救生艇必须沿赛场，跟随赛艇前进，准备随时救人。（救生艇也可作为裁判艇。）

7·9 **救生衣** 大会应为年龄在十二岁以下的队员提供救生衣（参阅本规程第 2.1 条），如天色不佳，亦应为所有少年组队员提供救生衣。队员若不谙水性，不论年龄均应穿上救生衣方可参赛。

7·10 **赛队安全** 对于提供救生服务，组委会议不容辞，但确保赛队安全是各参赛队伍的领队和队长的基本责任。在水上，队长（通常担任舵手）必须负责其队员的安全。赛队领队和队长必须确保所有队员遵守下列安全规定：

7·10·1 根据天气、水面和比赛现场情况，穿上适当衣物，并不得佩戴任何有碍其从翻侧的龙舟中逃生或游泳的饰物或珠宝等。

7·10·2 必须善泳，最理想是能够在无人协助的情况下，身穿湿的比赛服也能至少游五十米。

7·10·3 在任何比赛期间，身体和精神状况都适宜出赛。

7·10·4 完全了解赛事条例及比赛规则中的所有有关比赛安全的事项。

7·10·5 **危险旗帜** 每艘龙舟均需携带两面红色旗帜（一面在船首，另一面在船尾）。当有队员不慎落水或因其他情况需发出‘危险信号’的时候，由鼓手或舵手挥舞旗帜，发出信号。（请参阅比赛规则中 7·7·1 条）

## 8. 技术管理

8·1 – 8·11 請看原文。

## 9. 赛事机构

9·1 – 9·12 請看原文。

9·13 **领队、船长、队长及团长** 在所有国际龙联赛事中，每支龙舟队必须设有领队一名，负责该队的纪律及技术行政工作；此外，每舟设一名船长，负责赛队在水上比赛时的行为及安全。领队与船长可由同一人担任。

a. 在国际龙联世界龙舟锦标赛中，国家队应设队长一名，负责国家队的所有行政事务和行为，另设团长一人，负责赛事礼仪。

9·14 – 9·16 請看原文。

## 10. 比赛模式

10·1 – 10·12 請看原文。

## 11. 纪律事宜

11·1 – 11·5 請看原文。

## 12. 国际龙联锦标赛赛事的特殊规定

12.1 請看原文。

## 13. 其他设备

13.1 原则上国际龙联赛事不允许使用各种为了加强赛队或个人的比赛能力而增添的附加或其他设备（参见 7.10.1）。但以下物品例外：用于队员之间的通讯工具和柔软材料，如海绵或泡沫制成的坐垫，它不增加座位的高度（参见条例 13.4 条）。其它没被条例提到的设备由裁判长决定。

13.2 **水泵** 赛事中不允许船只携带各种为了抽水而准备的水泵。

13.3 **绑带** 为了保证队员人身安全，不允许使用各种将队员固定在船上的固定装置，如绑带等。对于身体残疾的队员，在保证其能够很容易地离开船只和在翻船事故中获救的情况下，裁判长对此规定可权横。

\* 13.3 条例 13.1 条规定，船坐垫由软质地物品垫塞而成，其厚度不得超过 14 毫米，以至大拇指和食指挤压，宽度同国际龙联标准龙舟的座位，即 12.5 厘米，长度不限，但也不得超过 33 厘米。

## 國際龍舟聯合會(IDBF)競賽規則撮要

R1-R3 請看原文。

### R4. 賽隊操守

**R4.1** 在整个比赛期间，赛队必须时刻遵守裁判的指令。如违例，赛队或队员会被予以国际龙联纪律守则处分，甚至被取消比赛资格。纪律守则载于本竞赛规则的附录中，是竞赛规则第 4 条的一部份，应对照阅读。

**R4.2** 任何企图用不正当手段赢取比赛、故意违反竞赛规则的赛队或队员均被取消资格。

**R4.3** 不允许赛队在比赛中接受任何外界帮助、指导或由其它船只陪伴（即使是在比赛赛道外）。有上述行为的赛队会受到纪律处分。

**R4.4 鼓手** 鼓手应坐在鼓手座位上。一旦龙舟离开起点区后（界定为距起点线五十米），鼓手即应开始全力击鼓，直至比赛结束。鼓手必须有节奏地在鼓面或鼓边敲击（03 年 9 月）。违规赛队将被予以纪律处分。

### R5. 集合登船

**R5.1 赛队责任** 赛队有责任确保龙舟及其设备功能完全正常，适宜下水作赛。因此，赛队登船前，必须小心检查龙舟及设备。赛队登船后及离开龙舟召集处后，任何龙舟或设备出现问题，大会组织者概不负责。

**R5.2 划桨断裂或设备失灵** 比赛期间的每艘参赛龙舟需备有两支符合赛事规格的桨。后备划桨只可在比赛中有划桨断裂时使用。若在距离起点线五十米的范围内，龙舟的有其他设备失灵，发令员或裁判将召回龙舟，重新起步。

**R5.3** 赛队必须按比赛时间，到赛队集合处集合并准备登船，赛队集合一般为开赛时间前 20 至 30 分钟。裁判可在赛队集合处检查选手身份卡。如裁判要求，选手必须出示身份卡。选手若未能出示身份卡，总裁判长可根据情况取消该选手参加该级别比赛的资格。

**R5.4 龙舟** 赛队一般不得自选或预留龙舟。若大会准许赛队自备龙舟，则龙舟必须符合竞赛条例为该赛事制定的规格，而且该龙舟的设计必须与赛事中所用的其它龙舟一致。如竞赛主任（组办者）要求，任何获竞赛委员会批准作赛的龙舟，将可供其他赛队使用。

**R5.5 登船** 当大会召集龙舟往龙舟召集处或船浮码头，赛队必须遵照龙舟纠察的指令，登上龙舟。龙舟纠察将确保各赛队登上其抽签所定赛道的龙舟。（自备龙舟的队伍自己负责标示其龙舟的编号，并确保其船号与抽签所得赛道的编号一致。）

**R5.6** 当所有队员上船后，应立即离开船浮码头前往出发区，并注意避开赛道以免影响正在进行的比赛，其中包括为比赛中的赛队让道。

**R5.7 队员变化** 队员的变更或人数的变更必须在船离开浮码头前得到总纠察的同意。队员上船离开浮码头后，将不予批准。除非有例外，但不包括因不明原因缺席所导致的人员变化。如有此情况发生，龙舟总纠察必须立即向总裁判长汇报。

## **R6. 出发及出发步骤**

**R6.1 出发区** 龙舟队长须确保所有队员熟知出发步骤。全体队员必须在比赛开始前3分钟在起点线或出发区集合。比赛开始前2分钟，发令员或司线员根据赛道抽签结果召集赛队前进入各赛道。

**R6.2 迟到** 赛队如不按时到达出发区，会遭发令员警告，该警告与偷步警告效力相同。对于在规时间过后才到出发区，或在召集时没有到达出发区的赛队，发令员有权根据国际龙联纪律处罚条例对该队采取处分，并发出警告，或视情况罚时最多五秒。发令员有权不理会有否队伍缺席，发出比赛号令。

**R6.3 赛道** 赛队必须在分配到的赛道中比赛。如果只有一支赛队参加比赛，它必须划完全程，只有获得资格后方可参加下一轮比赛。

**R6.4 起步位置** 各龙舟的起点线的位置，为船身最前部份（可包括龙头）排成一线为准。当比赛由浮码头或停泊处开始，助理司线员令抓住各龙舟的船尾部份。另一种做法是各舵手紧握系于起步位置的绳索。（在国际龙联认可的国际赛事中，如不能执行「抓住」式起步方法，可用「自由」起步方法。）

**R6.5 司线** 助理司线人员会根据发令员或司线员的指挥以改变龙舟的位置或调整舵手绳的长短的方法来调整各自龙舟的位置。但一旦发令员已警告赛队，则全部划桨动作均应立即停止。（已被修正並載於中國香港龍舟總會本地比賽修正規則第 R3.3 條）

**R6.6 发令员的号令** 当司线员把所有龙舟已正确排成一线后，发令员须会高喊：「各就各位」，以提示各赛队准备。赛队若未准备妥当，鼓手应立即把手高举过头，让发令员清楚看到。（鼓手在发令员号令前不能举手，尤其在当赛队依照发令员号令移向起点线时。）

**R6.7 起步信号** 当发令员认为各赛队已准备就绪，即喊「预备」，跟着发出「开始」口令。「开始」令一发出，助理司线员立即放开船尾，或舵手立即松开绳索，比赛正式开始。

**R6.8 其他做法** 大会可改用秩序册上注明的枪声、电子起步信号或其他易于辨别的声响来代替发令员「开始」令。「预备」和「开始」这二个口令（或声间讯号）之间相距的时间不应超过五秒钟。

**R6.9 偷步** 赛队在“预备”口令后，“开始”口令之前起步，即被视为偷步。司线员会举起红旗示意偷步。

发令员立即连喊三次“停止”的口令或发出第二声枪响或重复其它出发信号召回赛队。途中裁判协助此项工作。

**R6.10 途中裁判的任务** 当途中裁判在救生船或裁判船上时，该船艇应停在，起点线前五十米的赛场。途中裁判一看到红旗或一听到召回信号，裁判船即横穿赛船前面的赛道，而途中裁判会挥动红旗，直至所有龙舟停下来。

R6.10.1 若大会没有提供裁判船，途中裁判应站在靠近第一条赛道的赛场一侧，一看到红旗，或听到召回信号后，亦须挥动红旗，吸引赛队注意，并用扩音器喊「停」。

**R6.11 鼓手任务** 鼓手必须留意司线员和途中裁判，一听到偷步停止信号，必须指示赛队停船。

**R6.12 处罚** 当所有赛队返回起点后，发令员会对偷步的队伍给予警告。同一赛队偷步两次，会被发令员取消资格，或被罚时五秒。凡偷步情况后，而又没有立即返回起点的赛队也会被取消资格，或被罚时五秒，处罚方法由发令员酌情决定。

**R6.13 过早起步** 在竞赛规则规定，「过早起步」指赛队有等待发令员的「开始」的口令，虽抢先起步但不能称之为偷步。若发令员认为某赛队有过早起步行为，且该行为令该队在事实上比其他队伍占了有优势，则发令员可向该赛队罚时 2 秒，最高罚 5 秒。

本规定中所述的处罚规定不属纪律守则，对“偷步”的处罚不记入赛队的纪律处罚总积分。

**R6.14 在起步时发生船只损坏** 如赛队在出发区（在被召集到起点线之前）时示意司线员发生船只或设备损坏现象，发令员可以至多延时 5 分钟让赛队修补。

**R6.15 设备在离起点线处失灵** 赛队若在距离起点五十米范围内发现设备失灵，例如鼓手座位或舵臂/舵桨（并非划桨）损毁，比赛可重新开始，但该赛队必须立即停桨。划

手和鼓手必须齐齐高举双臂示意。遇有这种情况，发令员采取的步骤应与处理偷步时一样，此外，途中裁判船应快速驶向赛道，截停有可能听不到召回信号的赛队。

**R6.16 途中裁判重新召集** 若出现未预见的情况，例如一条或多条赛道的水面情况不佳，导致有龙舟在偶然的情况下翻沉，或两船相撞，又或龙舟的舵臂、舵桨损毁，使整场比赛受到实质影响，即使该赛已按正确程序开始，途中裁判也可中止该比赛。所采取的步骤与处理偷步相同（即使龙舟距离起点线五十米以上）。在此情况下，总裁判长可下令重新比赛，哪怕超时使用一条赛道（若时间许可），或则可扣回有关赛队先前已录得的时间。

## R7 比赛守则

**R7.1 正确的赛道及保持水平距离** 每条龙舟应由起点线出发，沿着规定的赛道中央直线划向终点线。龙舟偏离赛道或比赛线的一切风险由赛队自行负责。即使赛队是在本身的赛道或沿中央直线前进，也应与其他赛队保持至少两米的水面距离。本规则规定，船亦包括划桨。因此，「水面距离」是指本船桨叶与邻近船桨叶的距离。当途中裁判发出「保持水面距离」指令，赛队必须切实执行。在一千米以上的赛事中，赛队偏离赛道或比赛线不另处罚，但必须不干扰其他赛队并与周围每一条船保持水面距离。

**R7.2 处罚** 赛队如偏离赛道/比赛线或干扰另一赛队，不论该行为是否实质影响比赛结果，途中裁判可对犯规赛队施以非纪律性处罚，罚时 5 秒。（根据本规则，赛队出于无意的掌舵错误，并且为了纠正错误而离开其赛道，通常不会受罚，除非另一赛队受到干扰，且比赛结果受到实质性影响。）

**R7.3 途中裁判的警告** 在每场比赛中，途中裁判乘坐裁判船监察各赛道的赛队比赛。龙舟不在本身的赛道/赛线前进，会被裁判警告。如屡次警告无效，而途中裁判认为该赛队此举有干扰其它赛队之嫌，或因此而占得优势，对比赛结果造成实质性影响，则该赛队则被取消资格。另一种惩罚方法是罚时 5 秒。罚时处罚不属纪律守则，因此不计入赛队的纪律处罚总积分。

**R7.4 赛线** 途中裁判也可设在赛场的终端或赛场两侧。裁判可看清楚整个赛道，确定每艘龙舟的比赛线是否正确。若发现有赛队违反竞赛规则，途中裁判向总裁判长报告。

**R7.5 乘浪推进** 在一千米或一千米以下的赛事，赛队不准「乘浪推进」，即不得利用另一艘龙舟头激起的波涛藉此乘浪加速划桨前进。尾随的裁判船须决定赛队有否乘浪推进，并据实通知总裁判长，由其决定处分办法。

**R7.6 超船** 比赛超船时，超船的赛队有责任保持两船水面距离。相反，被超的赛队不可以改变自身赛道，来增加超船的困难。

**R7.7 撞船** 遇有两艘或两艘以上龙舟相撞，途中裁判必须向总裁判长报告。裁判长有权取消在事件中犯规船只的比赛资格。如撞船事件对比赛结果造成实质性影响，裁判长可下令一艘或多艘龙舟在下一轮赛事前重赛。若总裁判长认为如一支或多支赛队采取纠正行动，例如停桨，可避免发生撞船事件，但该赛队当时并无采取纠正行动，则犯规赛队会被取消参加有关级别的资格，并可能取消参加整个比赛。

**R7.7.1 危险信号** 如赛队遇有危险，如有队员落水，鼓手、舵手或其他队员应竭力在头顶挥舞船上所备的红色危险信号旗，向救生船及裁判示警。如无信号旗，则应使用国际通用求救信号，即双手臂水平伸直与身体两侧保持水平，然后在头顶相交，再回到水平位置。此求救信号反复至救生船有回应。无故发出求救信号的赛队将受到纪律处罚。

**R7.8 翻 船** 如果总裁判长认为龙舟在比赛赛道上淹没或翻船是该赛队或其他某赛队有意为之，则竞赛委员会将取消该赛队或有关赛队的比赛资格。

**R7.9 船只损坏** 如果总裁判长认为龙舟在比赛赛道上损坏是该赛队或其他某赛队有意为之，则竞赛委员会将取消有关赛队比赛资格。而且，竞赛委员会可以建议仲裁委员会对其进行罚款。如无仲裁委员会，则竞赛委员会可以建议国际龙联执委会向有关赛队收取船只维修费。

**R7.10 转 向** 在设有转向点的赛场上比赛时，龙舟应按逆时针方向沿着浮标左转。若同一时间内有一艘以上的龙舟同时转向，外线的龙舟应给内线的龙舟留有足够的间隔距离。此距离在规则第 7.1 条已界定的「水面距离」。必须转向点裁判能清楚看见。（请参阅本竞赛规则的附录。）

**R7.11 转向浮标** 内线的龙舟在转向时，必须尽量沿着转向浮标所划定的赛道进行。龙舟碰触浮标或所留水面距离少于二米，不会被取消资格，除非裁判认为龙舟因此而获得实质性优势。

## R8 终 点

**R8.1 冲过终点线** 当船的最前面的部分穿过终点线，而且龙舟上的人数与出发时相同，则算该龙舟完成了比赛。（龙舟的龙头是龙舟的组成部分）。

**R8.2 赛队名次相同** 龙舟的最前部须清楚标有赛道编号，以便裁判看清龙舟的冲线次序。若有两艘或两艘以上的龙舟在同一时间冲线，则名次相同。若因名次相同，而无法定出进入下轮比赛的赛队名单，大会可能要求相同名次的赛队根据竞赛条例第 10.7 条进行重赛，但只有当下一轮比赛的赛道数不足以让名次相同的队同时比赛时，方作此安排。

**R8.3 下 船** 赛队一完成比赛即应立刻返回龙舟召集处并全部下船。当所有队员离开赛队集合区后，才可不受龙舟纠察的指挥。

## R9. 争议、抗议、取消资格及申诉

**R9.1 争 议** 在比赛期间，若赛队或国际龙联合会会员协会之间发生争议，应通知总裁判长，但由竞赛委员会负责处理，程序与处理抗议事件相同。

**R9.2 比赛抗议** 若有赛队欲在赛后就另一队伍的行为提出抗议，应由领队赛后十五分钟内通过总裁判长向竞赛委员会提出。如对比赛成绩提出抗议，抗议的时间为比赛结果正式公布后的十五分钟内为限。

**R9.3 抗议费** 在国际龙联的锦标赛事中，所有抗议均应以书面形式提出，并须同时缴纳二十美元（或举办地货币的等值金额）作为抗议费用。若抗议有效，此费将退还。在所有其他赛事中，抗议可以口头形式提出，经总裁判长认同，可免缴抗议费。

**R9.4 行动及时限** 当总裁判长一接到抗议书，必须立即通知抗议事件涉及的另一方，并召开竞赛委员会会议，讨论有关抗议。除非特殊情况，否则竞赛委员会应在三十分钟之内完成审议抗议的工作。

**R9.5 裁 决** 在竞赛委员会做出裁决后，它必须以书面形式通知有关各方，并阐明裁决的理由。通知函件应由总裁判长亲手交给有关的领队。领队须在总裁判长持有的副本上签收作实，并记录签署时间，以便万一供有关赛队向仲裁委员会申诉时作参照之用。

**R9.6 取消资格** 赛队如被取消比赛资格，竞赛委员会应在取消比赛资格通知中作书面记录，并注明原因。总裁判长必须将此通知交给有关领队，领队需在总裁判长持有的副本上核实，并记录签署时间。

**R9.7 申 诉** 领队收到竞赛委员会决定后可就决定本身，向仲裁委员会提出申诉。在非锦标赛赛事中，若抗议是以口头形式提出，总裁判长也可用口头形式告知有关队伍被取消比赛资格的决定及原因。

**R9.8 时 限** 如设仲裁委员会，赛队如被取消比赛资格，或不满竞赛委员会就其队伍所涉争议做出的裁决，该领队应在接到竞赛委员会书面通知后的二十分钟内向仲裁委员会主任提出申诉。

**R9.9 申诉费** 在国际龙联锦标赛中，凡提出申诉，须同时缴纳五十美元（或相当于当地货币的等值金额）作为申诉费。若申诉有效，此费将获退还。

**R9.10 仲裁会议** 仲裁委员会接获申诉后，主任应在二十分钟后才召开仲裁会议，以容许有时间进行所需调查。如情况例外，允许三十分钟以上的调查时间。仲裁委员会主任须于十分钟内以书面形式将仲裁结果通知竞赛委员会和有关领队。

**R9.11 最终裁决及申诉** 在国际龙联锦标赛中，仲裁委员会的裁决为最终裁决。在联合会的其他赛事中，赛队有权就竞赛委员会或比赛仲裁委员会的决定，向联合会执委会提出申诉。

**R9.12 国际龙联执委会** 所有向国际龙联执委会提出的申诉，必须在赛事举行日期后的三十天内通过赛队所属的国际龙联会员协会提出。申诉函件须注明国际龙联秘书长，同时缴纳五十美元申述费。国际龙联执委会负责做出最终裁决。



# Amendments for HKCDBA Competitions - Regulations and Rules of Racing

**Forth Edition**  
Effective from 1<sup>st</sup> March 2015

(First published 1 March 2009, revised 1 Jan 2010,  
Second Edition 2011, Third Edition 2013)

## **PREAMBLE**

1. Since March 1<sup>st</sup> 2009, unless specified, all local regattas organized by Hong Kong Dragon Boat Association (HKDBA, renamed in Oct 2012 as Hong Kong China Dragon Boat Association, HKCDBA), including Hong Kong International Dragon Boat Regatta and HK Dragon Boat Championships, shall be governed by the latest version of International Dragon Boat Federation (IDBF) Competition Regulations and Rules of Racing. The following are local Regulations and Rules of Racing introduced by the HKCDBA Race Official Committee, specially amended for local events. Such amendments illustrate and highlight the discrepancies between IDBF and HKCDBA Competition Regulations and Rules of Racing. Notes in brackets signify whether it is unique for Hong Kong events or amendments from specific IDBF Reg & Rules. Items NOT mentioned in the Local Reg & Rules means those of IDBF will prevail. For the full and original text of IDBF Competition Regulations and Rules of Racing, please download from our website ( [www.hkdba.com.hk](http://www.hkdba.com.hk)) or IDBF website ([www.idfb.org](http://www.idfb.org)). An **abridged version (2009 old edition)** of IDBF Regulations and Rules in Simplified Chinese prepared by Asian Dragon Boat Federation is provided **for reference** as appendix of this document (**page 8-19**).
2. **In addition**, all Hong Kong competitions organized by HKCDBA will also be governed by bulletins, notices and memorandums announced on or before the race.
3. In case of any contradiction between Regs & Rules stipulated by HKCDBA and the latest version of IDBF or ADBF, the Chinese version of this document of HKCDBA Regs & Rules (otherwise called HK Local Amendments) should be referred to.

# **Amendments for HKCDBA Competition REGULATIONS**

## **1. NOTICES (Local Reg)**

- 1.1** Any team or crew that fails to observe the Rules and Regulations herein or spirit of sportsmanship, the Organiser reserves the rights to disqualify the crew and / or the team from the race, and/or from receiving any prizes or medals.
- 1.2** Any team or crew that receives 2 official warnings in the same race shall be disqualified from that race.
- 1.3** The entry fee paid is non-refundable should the crew decide to withdraw from the races or should the races be cancelled for reasons beyond the Organiser's control.
- 1.4** The Organiser reserves the right to refuse the entry of any crew in the races at its sole discretion.

## **2. RACING and COMPETITION CLASSES (Local Reg)**

**Bulletins** of each individual HKCDBA event should be referred to for age limit, definition and classification of Competitions. **(Refer 3.6 below)**

## **3. CREW and TEAM COMPOSITION**

- 3.1 Crew Numbers** – A Standard Dragon Boat may carry up to 20 paddlers or not less than 16 paddlers. A Small dragon boat may carry up to 10 paddlers or not less than 8 paddlers. Each boat must carry one drummer and one steerer. (Amendment IDBF 3.1)
- 3.2 Crew Reserves** – As long as entry requirements and procedures are observed, a Standard Dragon Boat or a Small Dragon Boat may include the designated number of reserve crew members as specified by the event organiser. (Amendment IDBF 3.3) *(revised 2011)*
- 3.3 Team Manager** - Each crew must have a Team Manager, who must be present in the Crew Assembly Area during the time that the crew is racing and is under the control of Race Officials. The Team Manager will be responsible for liaising with Race Officials. (Local Reg)
- 3.4 Team Coach** - Each crew may have a team coach, who, if officially registered with the team in the entry form, may act as drummer or steerer of the team. (Local Reg)

- 3.5 Gender Restriction** - Except for the Mixed class in Standard boats, Mixed class in Small Dragon Boat races and Women's class in Small Dragon Boat races, all paddlers have no gender restriction. (Local Reg)
- 3.6 Gender / Age of Steerer / Drummer** – **Except Ladies' Categories**, age and gender of steerers or drummers of all **other** classes and categories will not be restricted. **Paddlers, drummers and steerers in Ladies' categories must comply with restrictions regarding age and gender as specified in IDBF Rules and Regulations. However, all members of the crew on a racing boat must be 12 years old or over.** (Local Reg) (*revised 2011, 2015*)
- 3.7 Mixed Team Composition** - A mixed crew in Standard Dragon Boat shall race with at least eight female paddlers, up to a maximum of twelve. A Mixed Small Dragon Boat carry at least 4 female paddlers, up to a maximum of six. (Amendment IDBF 2.1.3)

#### **4. REPRESENTATION**

- 4.1** All paddlers must have been continuous full-time employees of the company or bona-fide members of the organization at time of submission of bio-data, and make declaration for authenticity in the registration form. Designated representative should sign the application to verify. (Local Reg)
- 4.1.1** Persons for whom a bio-data form has not been submitted will not be permitted to race. (Local Reg)
- 4.1.2** A crew may have a drummer and/or steerer who is/are not employee(s) of the company or member(s) of the organisation. (Local Reg)

#### **5. DRAGON BOAT and EQUIPMENT**

- 5.1 Dragon Boat Standard and Model** – All boats (including the steering oar and drum) used by competitors shall be provided by the Organizer. (Local Reg)
- 5.2 Paddles** – competitors in HKCDBA Competitions shall be permitted to use their own paddles provided that they conform to the IDBF Racing Paddle specification (202a) and bear the IDBF approval mark. However, these paddles may still be checked by random inspection. If competitors prefer to use paddles otherwise, they shall take them all for proper checking and get approval from the Organizer at the "Paddle Checking Area" one hour before the race. As such, the Chief Marshal or his delegate will put on a sticker or sign on these paddles. Only IDBF approved 202a standard paddles or those approved by the Organizer at the venue are allowed to be used in HKCDBA Competitions, with exception of paddles provided by the Organizer. The Organizer shall provide paddles for the crew upon request. [ see also 7.2 below ] (Local Reg, amended 2013)

**5.3 Drum Stick** - The crew shall be permitted to use its own drum stick provided that it conforms to the Organizer's specification as follows:

Length of the drum stick: less than 400mm

Diameter of the drum stick: less than 40mm

Both ends of the drum stick: shall be in half sphere shape which diameter shall not exceed that of the drum stick itself. (Local Reg)

## **6. RACING DISTANCES and THE RACING COURSE**

**6.1 Racing Distances** - Please refer to Notice of Race of each individual HKDBA Competition. (Local Reg)

## **7. GENERAL ADMINISTRATION and SAFETY MATTERS**

**7.1 Crew Uniforms** – The crew shall be all in standard uniforms **of the same version**, i.e. recognizable unified racing vest **for the upper body, be it singlet, short-sleeve or long**, during the race. [ see also 7.2 below] (Local Reg, **revised 2015**)

**7.2 Slogans/ Team Material Design /Advertising** – During the period of a competition, logos, slogans and design of all items brought along by the team into official areas controlled by the organizer, including clothing, equipment, flags, banners, charts, hangings and other belongings, should be unobtrusive and tasteful (that is, the design should not cause obvious offence to the public). The size of sponsors name, logos and advertising on a Racing Vest is unlimited. All personal names, team names or commercial names, as well as logos, slogans, and other part of the design and advertisement, appearing on private racing paddles must be able to be contained in a box measuring 20cm long by 5cm wide (or 10cm x 10cm, i.e. 100cm<sup>2</sup>). (Amendment IDBF 7.2) (*HK revised 2010*)

**7.3 Crew Safety** – Teams are primarily held responsible for the safety of their own crews during the race or official training arranged by the Organizer. During such period, The Organizer, and related parties or individuals who affiliate directly or indirectly with the HKDBA Competition, shall not be responsible for any fatal incidents or injuries, damages or loss of personal belongings of individual competitors or their teams. Wearing buoyancy **aids** or not is at the discretion of the team, **unless it is announced otherwise by the organizer, especially in under-18-year-old events and para-dragon events**. (Local Reg, **revised 2011, 2015**)

## **Amendment for HKCDBA RULES of Racing**

### **R1 CONDUCT OF CREW**

- R1.1 Paddler** – all paddlers shall perform the whole race in sitting position on the paddlers seat; neither stand-up nor squat down position is allowed. Any competitor offending this rule will result in disqualification of the whole team. (Local Rule)
- R1.2 The Steerer** – During the race, the job of the steerer is primarily steering for direction and stabilizing the boat. The steerer is prohibited to assist paddling or use the rudder for sculling to accelerate the boat speed. Failure to conform this rule will result in disqualification of the team.(Local Rule)
- R1.3 The Drummer** – The Drummer shall sit on the designated drummer’s seat throughout the race. The drummer must actively beat the Drum with reasonable rhythm throughout the race, except inside the 50m Equipment Zone. That is, the Drum must be clearly seen to be struck with a Drum Stick on the drum skin. Failure to conform this rule will result in warning or disqualification of the team. (Amendment IDBF R4.4) (*HK amended 2011, 2013*)
- R1.4 Conduct of Crews** – All members of a team, including athletes and team officials, must not enter the Race Control Area without permission and shall not behave offensively or disrespectfully towards Race Officials. They should not discard or vandalize material or equipment or facilities put on the boat, race course or any part of the venue for the event without approval by the organiser. Any proven case may result in warning or disqualification. (Local Rule) (*revised 2011, 2013*)

### **R2 MARSHALLING and EMBARKING**

- R2.1 Marshalling and Identification Check** - A crew must be reported to the crew assembly area 30 minutes before the time of its race and be ready to embark the boat. Crew identity checks may be carried out by **Race Officials** at any time and crew members must be able to produce identification upon request. In particular the Team Manager must be present in the Crew Assembly Area with his crew in order to assist with identification checks when required. All competitors who fail to present the official identification or persons for whom a bio-data form has not been submitted will not be permitted to race. The Chief Marshal, considering actual circumstances, may exercise his/ her discretion and authority to disqualify such competitor(s). (Amendment IDBF R5.3)

### **R3 STARTS and STARTING PROCEDURES**

- R3.1 Start Area** – it is the responsibility of the Boat Captain and Team Coach to make sure that each crew member is familiar with the starting procedures. All crews shall assemble behind the Start Line, or in a specially designated start area, at least 3 minutes before their Start Time. No later than 2 minutes before the actual Start Time the crews will be called forward and placed into Racing Lanes, by the Starter or Aligner, in accordance with the published Lane Draw or the Organizer's arrangement. (Amendment IDBF R6.1) *(HK revised 2011)*
- R3.2 Late Arrivals** – the Starter may warn a crew arriving late in the start area or the crew delaying its arrival at the start line after the assembly time. If such a warning is given, it shall have the same effect as one given for a False Start, for that race. The Starter may start a race without reference to absentees. (Amendment IDBF R6.2) *(HK revised 2011)*
- R3.3 Starting Position** – the position of the Dragon Boats on the Start Line shall be that the foremost part of the competing boats (which may include the Dragons Heads) shall be aligned. Each Steerer shall hold a designated handrail or rope attached to the starting position. (In an IDBF sanctioned Race, when a 'held' start is not possible, then a 'free' start may be permitted).  
In addition, if each racing lane is attached with a bow rope, each Drummer shall hold the rope in order to stabilize the boat. **If the organizer has put a white dot on the starboard side gunnel right in front of the steer, and has indicated each team should have this dot align with the front edge of the starting pontoon, each team must act accordingly without delay.** (Amendment IDBF R6.4) *(HK revised 2011, 2015)*
- R3.4 Aligning** – A Crew may assist in aligning by moving the boat using their paddles to position the boat on the Start Line. However, once the Starter has alerted the crews by saying "ARE YOU READY", then all movement of paddles in the water must stop. If movement of a crew's paddle (s) in water is then observed by the Starter or a Course Umpire, the Starter shall give a warning and such warning shall have the same effect as one given for a False Start, for that race. (Amendment IDBF R6.5) *(HK revised 2011)*

- R3.5 Starters Commands** – when the Aligner is satisfied that all the boats are correctly aligned, the Starter shall alert the crews by saying “ARE YOU READY”, if the crew is NOT READY then the Drummer must immediately raise both hands above head height to indicate the situation to the Starter. (the Drummer is forbidden to raise any one hand above head prior to this instruction, especially once crews are under Starter’s orders, when moving to the Start Line)  
**The Starters Commands in Hong Kong shall be given in English.**  
(Amendment IDBF R6.6) (*HK revised 2011*)
- R3.6 Starting Signals** – when the Starter is satisfied that all crews are ready, the starting signals of the word “ATTENTION” followed by the word “GO”. The Steerers should **only** release the pontoon ropes or start handrail, as appropriate, **after such start signal**. (Amendment IDBF R6.7, **revised 2015**)
- R3.7 Alternatives** – the word “GO” may be replaced by a gun-shot, electronic starting signal or other distinct sound, as specified in the Race Programme. The interval between the words “ATTENTION” and “GO” (or sound signal) shall not exceed 5 seconds. (Amendment IDBF R6.8)
- R3.8 False Starts** – if a crew starts or shows any athletic movement after the word “ATTENTION” and before the word “GO”, it has made a False Start. The Aligner shall indicate a False Start by raising a red flag. The Starter shall immediately recall the crews by shouting “STOP, “STOP”, “STOP”, or by a second gun-shot or by repeating the alternative starting signal as published in the Programme. An Umpire (the Course Umpire) will assist with this task. (Amendment IDBF R6.9)
- R3.9 Penalties** – Once all the crews have returned to the start, the Starter will identify the crew or crew responsible for the False Start and warn them of the offence. Any crew that makes a false start in the re-start will be disqualified. However, in such cases, the race will carry on. In order words, each race shall have no more than one re-start. **In addition**, any crew that fails to return to the Start Line immediately after a False Start or whenever the starter calls for a restart, may also be disqualified from the race. (Amendment IDBF R6.12)

## **R4 RACE CONDUCT**

**R4.1 Collisions** – In the event of a collision between 2 or more boats the Chief Official may disqualify the offending boat(s). No matter whether result of the race has been materially affected, the Organizer will not re-race the competition. All teams have obligation to avoid collision. When in the opinion of the Chief Official one or more of the crews involved could have avoided the collision by taking corrective action, for example, to stop paddling, but did not do so, then the crew or crews concerned will be disqualified from the competition class concerned and in serious cases may face disqualification from the whole competition.(Amendment IDBF R7.7) (2011, 2013)

## **R5 FINISHES**

**R5.1 Crossing the Finish Line** – a boat has finished the race when the foremost part of the boat (The nose of Dragon Head) crosses the Finish Line with the same number of Racers in it as started the race.. (Amendment IDBF R8.1)

## **R6 LONG DISTANCE RACES ( Local Rules - added 2011 )**

**R6.1 Definition & Preface** – All long distance races ( i.e. any race 2000 meters **in length or over**, including those of circular or retrace nature ), in consideration of local condition, should be administrated and regulated under local rules as stipulated below. Such local rules shall replace all terms in R10 of IDBF Rules of Racing. Such local rules should be read in cross reference to each other and, should also be read in conjunction with IDBF Rules 7.1, 7.6, 7.7, 7.8, 7.10 and 7.11.

**R6.2 The Racing Lane and Line of Racing** – a crew's occupation of the inner side (left side) of the course will NOT result in penalty. However, when a crew is being overtaken or is likely to be overtaken and alters its course and makes difficulties for the other boat, a penalty of 5 to 30 seconds may be awarded. If such impeding materially affects the result, the crew may be disqualified. (Local rule)

**R6.3 Overtaking** – Overtaking can be carried out to the left or right of the boat ( port or starboard side) of the boat being overtaken, including the turns. However, the overtaking crew must be sure it can maintain a clearance of at least 2 meters between itself and the boat being overtaken. During the race, paddles are considered part of the crew. No matter in the straight sections or the turns, a boat to be overtaken must maintain its course once the Head of the overtaking boat is level with or has passed the Steerer in the boat being overtaken, and must not steer in a manner that is likely to

cause a collision with another boat; When the Steerer of the overtaking boat is level with or has passed the Drummer in the boat being overtaken, then that boat is deemed to have been “overtaken”. The overtaken boat must then give way and maintain its station. “Give way” means reducing speed and/or going aside, depending on specific situation, with the main objective to actively avoid collision and impeding. Rules below should also be referred to. (Local rule, revised 2015)

**R6.4 Turning** – (A) When more than one boat are approaching the turn, all boats shall maintain their station through the turn, that is, maintain the relative position of its own boat with the first inner buoy marking the turn. (B) A crew that turns inside of a Turn Buoy (that is a buoy is passed to starboard) shall face a Time Penalty of 10 seconds, per offence. A crew that turns consecutively inside of 2 Turn Buoys may be disqualified. (Local rule)

**R6.5 Impeding / Collision** – If this happens, the crew causing impeding or collision may be awarded time penalty of 5 to 30 seconds, or Disqualified when crew safety is compromised. The Chief Official may award the impeded team a Time Deduction Bonus of maximum 20 seconds (Local rule)

**R 6.6 Starting Procedures and Formats** – The Organizer can decide to start each boat at intervals of either fifteen or thirty seconds, in the format of “staggered start”. Mass start can also be adopted. Starting commands should be the same as straight course races. (Local rule)

## **R7 PROTESTS, DISQUALIFICATIONS and APPEALS**

**R7.1 Protest Fees** – At the competitions, all protests shall be made in writing and shall be accompanied by a fee of HK\$500. The fee shall be refunded if the protest is upheld.(Amendment IDBF R9.3)

**R7.2 Appeal Fees** – all appeals shall be made in writing and shall be accompanied by a fee of HK\$1,000. The fee shall be refunded if the protest is upheld. (Amendment IDBF R9.9)

**R7.3 Final Decisions and Appeals** – The decision of the Jury is final. (Amendment IDBF R9.11)

**(The End)**